

INFORMATIONSBLETT

GEMEINDE
LAJEN



COMUNE DI
LAION



10. Pfundneider Kreuz



11. Marzuner Kreuz



12. Bildstock Maria Heimsuchung

**Wegkreuze und Bildstöcke
in Lajen**

Seite 8

Aus der Gemeindestube

02-04 Gemeindeausschussbeschlüsse, Einreichung von Baugesuchen, Baukonzessionen, Sprechstunde Gemeindetechniker, Eisacktaler Familienpass, CUD 2014 für Rentner/innen, Straßensperre, Schließungszeiten der Gastbetriebe, Setzung von Vermessungspunkten für den geplanten Brenner-Basis-Tunnel, Fahrtkostenbeitrag für 2013

Steuern und Dienste der Gemeinde

04-05 Grünschnittsammlung, Verschiebung Müllsammlung April und Mai, Sperrmüllsammlung Unterried

Soziales – Familie – Gesundheit

05 Fußpflege in Lajen

Vereine – Organisationen

05-08 Steuererklärung: 5 Promille für Ehrenamt, Säuberungsaktion, KFS, Öffentliche Bibliothek, Senioren, Schützenkompanie Lajen, FF Lajen, Kunst im Gange, Tourismusverein Lajen, Eine-Welt-Gruppe Lajen, KVV, SBO, Männerchor und Frauensingkreis Lajen, Jugenddienst Dekanat Klausen, Initiative Tierrechte Südtirol, Bildstock Maria Heimsuchung

Sport

09-10 Sektion Tennis, ASC Lajen/Raiffeisen, AVS

Kleinanzeiger

11-12

Diensthabende Apotheken und Ärzte

13 Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Diensthabende Apotheken

Verschiedenes – Glückwünsche

13 Geburtstage im April

La pagina italiana

14 Estratto delle notizie di maggior interesse per la comunità di lingua italiana

IMPRESSUM: 24. Jahrgang

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Lajen

Redaktion: Bürgermeister Dr. Stefan Leiter, Dr. Paul Lang, Manlio Cason

Presserechtlich Verantwortlicher: Rier Helmut

(registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 1 vom 07.01.2010)

Grafik, Layout und Druck: Kraler Druck OHG – Auflage: 1.200 Exemplare

Internetseite der Gemeinde Lajen: www.lajen.eu

Das Informationsblatt wird auch auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht.

N.B.: Im Informationsblatt schließt die männliche Bezeichnung immer auch die weibliche mit ein!

Ausgabe 05/Mai 2014, Erscheinungstermin: Sonntag, 04. Mai 2014

Redaktionsschluss: **Dienstag, 22. April 2014**

Kontakt: Doris Ploner – Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656 462

E-Mail: doris.ploner@lajen.eu

Text-, Bild- und Werbebeiträge müssen mit Namen und Telefonnummer des Verfassers versehen sein.

AUS DER GEMEINDESTUBE

GEMEINDEAUSSCHUSSBESCHLÜSSE

- Abänderung des Wiedergewinnungsplanes für die Wiedergewinnungszone A1 Lajen/Tschöfas, Baueinheit 12: Vergrößerung der Baurechtsfläche sowie Erhöhung der maximalen Kubatur von 600m³ auf 850m³. Antragsteller Heinrich Lang
- Vergütung an die Mitglieder der Prüfungskommission zur Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in
- Aufnahme von Herrn Zema Antonino in die Stammrolle als Verwaltungsassistent der VI. Funktionsebene (Vollzeit)
- Rückerstattung von nicht geschuldeten Quoten der Gemeindesteuer IMU (Jahr 2012 und 2013)
- Vorschlag zur Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Lajen von Wald in landwirtschaftliches Grün im Bereich der ehemaligen Tischlerei des Unterthiner Hans
- Auftrag an den Per.Ind. Prossliner Robert zur Überprüfung der gemeindeeigenen Photovoltaikanlagen
- Reparatur der Gemeindestraße zu den Höfen Neuhäusl und Rafflbach in Albions: Beauftragung des Ingenieurs Dr. Albert Lageder mit technischen Leistungen und Beauftragung der Firma Wieser Gottfried mit der Durchführung der Reparaturarbeiten
- Müllentsorgungsdienst: Beauftragung der Firma Ress Multiservices GmbH mit der Lieferung von Restmüllsäcken
- Erweiterungszone C1 „Trojer“ in Lajen/Hauptort:
 - Beauftragung des Architekten Renato D'Alberto mit der Abänderung des Durchführungsplanes
 - Genehmigung des Ausführungsprojektes in verwaltungstechnischer Hinsicht
- Genehmigung eines landwirtschaftlichen Pachtvertrages mit Herrn Urban Baumgartner betreffend den Gasser Hof in Ried
- Finanzierungsbeteiligung am Lehr- und Verwaltungsbetrieb der italienischen und deutschen Grund- und Mittelschulen für das Jahr 2014
- Ausgaben für den Besuch des Kindergartens in der Stadtgemeinde Klausen vonseiten der Kinder der Lajener Familien der Örtlichkeit Glun im Schuljahr 2013/2014: Genehmigung der Vorschau und Liquidierung der Anzahlung an die Gemeinde Klausen
- Rathaus Lajen: Beauftragung der Firma Fill Werner mit der Lieferung eines Büroschranks
- Kenntnisnahme der Kündigung von Juliana Vikoler betreffend den Mietvertrag der Wohnung im Schulhaus Albions
- Beauftragung des Ingenieurs Paul Rovara (Technisches Büro Plancenter) mit der Kontrolle und statischen Überprüfung von verschiedenen im Gemeindeeigentum befindlichen Brücken - Genehmigung des Eintrittes des Ingenieurs Andreas Florian als Vertragspartei
- Erneuerung der Brücke Bacher: Beauftragung des Ing. Dr. Martin Weiss mit einer statischen Überprüfung
- Genehmigung der Kostenaufstellung 2014 des „Jugend-

dienstes Klausen“ betreffend den Jugendreferenten

- Führung eines Ablagerungsplatzes für Aushubmaterial bis zu 10.000 m³ unterhalb der Hofstelle „Maurer“: Vergabe der Konzession an Herrn Erwin Rabanser
- Altes Altersheim - Projekt Außengestaltung sowie Einrichtung: Vergabe der Arbeiten an die Fa. Plieger Josef
- Fünfte Bilanzänderung 2014 - Dringlichkeitsmaßnahme betreffend Gefahrenzonenplan (Zusatzfinanzierung für Steinschlagschutzbauten entlang der Straßen)
- Kindergarten - Erweiterung des Außenbereiches: Liquidierung der Pacht an Herrn Egon Plunger
- Landesvolksabstimmung vom 9.02.2014: Liquidierung der vom Personal durchgeführten Überstunden
- Europawahlen vom 25.05.2014: Ermächtigung des Gemeindepersonals zur Leistung von Überstunden im Zeitraum vom 05.04.2014 bis 30.05.2014
- Liquidierung von Überstunden, welche von der Mitarbeiterin Matrikelnummer 360 für die Stiftung Seniorenwohnheim Lajen durchgeführt worden sind
- Personal der Gemeinde: Festlegung der Kriterien und Zuerkennung der Ergebniszulage für das Jahr 2013 an die Führungskräfte

EINREICHUNG VON BAUGESUCHEN

- Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Dienstag, 15.04.2014, statt. Abgabetermin der Baugesuche war der 02.04.2014.
- Weitere Sitzungstermine:
 - 13.05.2014 (Termin Abgabe Gesuche 30.04.2014)
 - 10.06.2014 (Termin Abgabe Gesuche 28.05.2014)

Um eine ordnungsgemäße Vorprüfung und Vorbereitung der Bauanträge sicherzustellen, ist es erforderlich, die Antragsunterlagen rechtzeitig vor den jeweiligen Sitzungen einzureichen.

BAUKONZESSIONEN

Im Zeitraum 20.02.2014 bis zum 26.03.2014 wurden folgende Baukonzessionen erteilt:

- 2014/14 - Rabanser Elisabeth: Sanierung und Erweiterung des Wohnhauses Ramitzl - 1. Variante; B.p. 250 K.G. Lajen
- 2014/15 - Grosso Alessandra Marta, Vallazza Sabina: Errichtung von zwei Wintergärten auf der bestehenden Terrasse und eines Balkons - Wiedergenehmigung der nicht vollendeten Bauteile B.p. 865 M.A. 2+3 K.G. Lajen
- 2014/16 - Verginer David, Verginer Roswitha: Errichtung einer Klär- und Sickergrube; G.p. 4166/3, G.p. 4170 K.G. Lajen
- 2014/17 - Plieger Walter: Aufteilung einer Ferienwohnung in zwei Ferienwohnungen; B.p. 431 K.G. Lajen
- 2014/18+24 - Lang Andreas, Lang Sophie: Bau von zwei Wohngebäuden samt unterirdischen Garagen als Zubehör zu den Wohneinheiten in der Erweiterungszone C1 Lajen/Hauptort, Bergweg 2, Baulos B; G.p. 2467/3 K.G. Lajen und 1. Variante
- 2014/19 - Sonngarten KG des Ploner Wilhelm & Co.: Errichtung eines Wohngebäudes in der Erweiterungszone C, Nasenweg, Baulos F1; G.p. 2676/3 K.G. Lajen
- 2014/20 - Grünberger Engelbert: Sanierung und bauliche Umgestaltung mit Energieeinsparungsmaßnahmen i. S. der Buchst. C+D von Art. 31 des G. 457/78 sowie Erweiterung der Wohnhäuser - 3. Variante; B.p. 916 K.G. Lajen
- 2014/21 - Dell'Antonio Arno GMBH: Änderung der Nutzung des Untergeschosses und des 1. Obergeschosses und Realisierung von neuen Fensteröffnungen im Untergeschoss des Betriebsgebäudes - 1. Variante; B.p. 1063 K.G. Lajen
- 2014/22 - Lang Johann: Umbau und Sanierung der Gästezimmer im ersten Stock des Wohnhauses Unterkehr; B.p. 998 K.G. Lajen
- 2014/23 - Rabanser Hubert, Rabanser Ulrich: Umbau und Erweiterung des Wohngebäudes Kirch Neuhaus; B.p. 236 K.G. Lajen

- 2014/25 - Pfattner Leonhard, Pfattner Michael, Rabanser Rosa: Umbau, energetische Sanierung und Erweiterung des Wohngebäudes - 1. Variante; B.p. 675 K.G. Lajen
- 2014/26 - Gasser Paul: Aussiedelung der Hofstelle Roderer - 3. Variante; G.p. 2450, G.p. 2452/1 K.G. Lajen
- 2014/27 - SELNET GmbH: Errichtung und Verstärkung der 20 kV Freileitung „Klausen-Albions-Lajen“ - 1. Variante

SPRECHSTUNDE GEMEINDE-TECHNIKER ENTFÄLLT

Es wird mitgeteilt, dass die Sprechstunde des Gemeindetechnikers Geom. Karl Heinz Dibiasi am Dienstag, 29.04.2014, entfällt.

EISACKTALER FAMILIENPASS

Die Eisacktaler Familienpässe für die im Jahr 2013 geborenen Kinder können im Meldeamt der Gemeinde Lajen abgeholt werden.



CUD 2014 FÜR RENTNER/INNEN

NEU: Mit Bürgerkarte online zur Steuerbescheinigung

Mit der Gesundheitskarte/Bürgerkarte Südtirol können ab sofort Rentner/innen und andere Personen, welche Geld vom INPS/NISF im Jahr 2013 bezogen haben, das CUD 2014 kostenlos von der Internetseite des INPS/NISF (<http://www.inps.it>) herunterladen. Dazu braucht es die aktivierte Bürgerkarte, ein von der Gemeinde ausgehändigtes Lesegerät und die dazu gehörigen Codes. Sollte jemand keinen

Internetanschluss haben, so kann das CUD - auf Anfrage des Interessierten und mit dessen Zugangsdaten - auch von der Gemeinde ausgehändigt werden. Näheres dazu erfragen Sie im Meldeamt der Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656426 oder per email: herbert.schenk@lajen.eu

Weiters wird mitgeteilt, dass das Modell CUD weiterhin im Postamt Lajen zum Preis von 3,29 Euro erhältlich ist. Mitzubringen: Identitätskarte und Steuernummer.

STRASSENSPERRE

■ Ried – Villnod

Die Straße Ried – Villnod ist im Bereich zwischen Fallner und Binder vom 06.03.2014 bis 09.05.2014 gesperrt.

■ Bäckngangl

Die Gemeindestraße „Bäckngangl“ in Lajen/Hauptort wird aufgrund der Erneuerung der Stützmauer beim alten Altersheim für den Verkehr im Zeitraum 01.04.2014 bis 30.04.2014 gesperrt. Der Durchgang für die Fußgänger wird gewährleistet.

SCHLIESSUNGSZEITEN GASTBETRIEBE APRIL

■ Gasthof Hubertusstube:

31. März bis 18. April 2014

■ Gasthof Überbacher:

31. März bis 12. April 2014

■ Gasthof Zur Krone:

01. April bis 11. April 2014

■ Gasthof Hatzis:

14. April bis 24. April 2014

■ Hotel Andechserhof:

Samstag, 05.04., Sonntag 06.04., Samstag 12.04. und am Sonntag 13.04.2014 geschlossen.

Geöffnet: vom 01. bis 11. April 2014 nur von 11.00 bis 13.00 Uhr

■ Ansitz Fonteklaus ist wieder **geöffnet.**

SETZUNG VON VERMESSUNGSPUNKTEN FÜR DEN GEPLANTEN BRENNER-BASIS-TUNNEL

Die italienische Eisenbahn setzt in der nächsten Zeit an verschiedenen Stellen

des Gemeindegebietes von Lajen Vermessungspunkte, mit deren Hilfe eventuelle Geländebewegungen von Satelliten aus erfasst werden sollen.

Die Vermessungspunkte sind aus Stahl und werden auf felsigem Untergrund oder auf eigens errichteten Vorrichtungen montiert. Zur Zeit der Messung werden an diesen Punkten Antennen montiert. Die Messungen erfolgen viermal jährlich mit Beginn ab April 2014.

Die Bürger werden ersucht, den Technikern, falls nötig, Zugang zu den ausgewählten Standorten zu gewähren.

PENDLER – FAHRTKOSTEN- BEITRAG FÜR 2013

Die Abgabetermine zur Einreichung der Gesuche um Fahrtkostenbeitrag zugunsten von Arbeitnehmer/innen für das Jahr 2013 werden voraussichtlich auf Juni 2014 verschoben (genaues Datum lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor).

Aktuelle Informationen dazu auf der Internetseite der Provinz Bozen: www.provinz.bz.it - Stichwort Pendler.

STEUERN UND DIENSTE DER GEMEINDE

GRÜNSCHNITTSAMMLUNG

Im Zeitraum vom 1. April bis 20. November 2014 steht allen BürgerInnen der Gemeinde Lajen beim Wertstoffhof in Lajen/Hauptort ein Container zur Verfügung, wo jegliche Art von Grünschnitt entsorgt werden kann. Unentgeltlich abgegeben werden können:

- Baum-, Hecken- und Strauchschnitt (Äste/Stämme mit einem Durchmesser von mehr als 10 cm werden nicht angenommen)
- Rasenschnitt
- Laub, Blumen, Unkraut
- Gartenreste (z.B. Sträucher, Blumenschnitt...)
- Friedhofsblumen (keine Kränze wegen des Drahtes)

Wichtig: Der abzuliefernde Grünschnitt darf keine Eisen- oder Plastikreste ent-

halten. Nylonsäcke und sonstige Behälter dürfen nicht mit eingeworfen werden.

Es ist darauf zu achten, dass der zu entsorgende Grünschnitt vollständig im Container landet. Weiters muss der Container von der Frontseite her kontinuierlich und gleichmäßig befüllt werden.

VERSCHIEBUNG MÜLL- SAMMLUNG APRIL UND MAI

Da die zuständige Firma an manchen Tagen mehrere Gemeinden befahren muss, ändert sich ihr Zeitplan an Feiertagen grundlegend. Daher werden die Bürger/innen gebeten die zu entleerenden Tonnen/Säcke jeweils schon am Vorabend der Sammlung an die Sammelstelle zu bringen.

RESTMÜLL

Die Gemeindeverwaltung macht darauf aufmerksam, dass es bei der Restmüllsammlung am **Donnerstag, 24. April 2014**, zu zeitlichen Verschiebungen kommen kann.

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die Restmüllsammlung von **Donnerstag, 01. Mai 2014**, aufgrund des Feiertages „Tag der Arbeit“, auf **Freitag, 02. Mai 2014**, verschoben wird.

BIOMÜLL

Die Gemeindeverwaltung macht darauf aufmerksam, dass es bei der Biomüllsammlung am **Dienstag, 22. April 2014**, zu zeitlichen Verschiebungen kommen kann.

SPERRMÜLLSAMMLUNG UNTERRIED

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die erste Sperrmüllsammlung am Freitag, 09. Mai, von 13.00 bis 18.00 Uhr beim Recyclinghof in Waidbruck (Ende der Kirchgasse unterhalb der Autobahnbrücke - Gemeinde Waidbruck) stattfindet. BürgerInnen von Unterried können dort ihren Sperrmüll abgeben.

SOZIALES - FAMILIE - GESUNDHEIT

FUSSPFLEGE IN LAJEN

Die Fußpflege für Senioren findet am **09. und am 23. April 2014** ab 13.30 Uhr im ersten Stock des erweiterten Gemeindehauses Lajen statt.

Zu beachten: Die Anmeldungen müssen direkt über den Sozialsprengel Klausen unter Tel. 0472 847 202 erfolgen.

VEREINE - ORGANISATIONEN

STEUERERKLÄRUNG: 5 PROMILLE FÜR EHRENAMT

Es ist auch dieses Jahr möglich bei der Steuererklärung 5 Promille der Einkommenssteuer einer/m in die definitive Liste eingetragenen Organisation/gemeinnützigen Verein zuzuweisen.

Durch diese Zuweisung wird die geschuldete Einkommenssteuer nicht erhöht.

In der Steuererklärung sind im Feld „Wahl für die Zweckbestimmung der 5 Promille“ die Steuernummer des Vereins (Organisation) und die eigene Unterschrift einzutragen.

Bisher haben folgende Vereine des Gemeindegebietes um die Zweckbestim-

mung der 5 Promille der Einkommenssteuer angesucht:

- Freiwillige Feuerwehr Albions (Steuernummer: 94016580212)
- Freiwillige Feuerwehr St. Peter (Steuernummer 94026780216)
- auch der Gemeinde Lajen können für Tätigkeiten mit sozialem Zweck die 5 Promille zugewendet werden.

Im Internet (Homepage der Agentur der Einnahmen: www.agenziaentrata.it) werden alle eingetragenen Vereine veröffentlicht.

SÄUBERUNGSAKTION 2014

Am Samstag, 05. April 2014, findet im gesamten Gemeindegebiet eine Säuberungsaktion statt, wobei längs der Wege und Straßen herumliegende Abfälle aufgelesen und eingesammelt werden.

Alle Bürger sind aufgerufen, soweit es ihnen möglich ist, sich an dieser Aktion zu beteiligen und Arbeitshandschuhe selbst mitzubringen.

Hier einige Hinweise zur Organisation der Aktion:

Alle Mitwirkenden treffen sich um 07.30 Uhr an einem der folgenden Treffpunkte:



- Lajen/Hauptort: Wertstoffhof (gegenüber Sportplatz)
- Freins: Straßenkreuzung bei Tscherlui
- Albions: Unterer Wasserkasten
- Außerried: Abzweigung Straße Albions (oberhalb Gaishapp)
- Unterried: am Bahnhof
- Innerried: Kreuzung Glenig
- Tschöfas: Dorfplatz (beim Brunnen)
- Tanirz: Dorfplatz (beim Brunnen)
- St. Peter/Dorf: Minirecyclinghof
- St. Peter/Tal: Einfahrt St. Peter
- Pradlwarter Boden

An diesen Treffpunkten erhalten die Helfer Müllsäcke und eine Jause. Weiters werden dort einige organisatorische Fragen abgeklärt. Anschließend verteilen sich die Helfer auf die ihnen zugewiesenen Abschnitte bzw. Strecken. Der gesammelte Müll wird - soweit möglich in den verteilten Säcken

- zu den Sammelstellen gebracht; es sind dies jene Stellen, die oben als Treffpunkte angeführt worden sind.

Ab 14:00 Uhr wird der an den Sammelstellen angelieferte Müll von der Firma Dabringer aufgeladen und abtransportiert (Beginn des Abtransports in Lajen/Dorf - anschließend Weiterfahrt zu den übrigen Sammelstellen).

Die Vorsitzende des Koordinierungsausschusses und die Gemeindeverwaltung ersuchen nochmals höflichst um möglichst zahlreiche Beteiligung an dieser gemeinsamen Aktion, mit der wir einen Beitrag zur Aufwertung unserer Umwelt leisten wollen und danken im Voraus.



KINDERKREUZWEG

Am Sonntag, 6. April 2014, findet der Kinderkreuzweg statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr auf dem Wasserbühel. Eingeladen sind alle Familien mit ihren Kindern. Bei schlechter Witterung treffen wir uns in der Pfarrkirche. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer.



PALMBESEN BINDEN

Am Freitag, 11. April 2014, werden ab 15.00 Uhr im Garten des Kindergartens Palmbesen gebunden.

Jeder, der Lust hat einen Palmbesen zu binden, kann vorbeikommen. Material wie Stock, Rebschere, Draht und verschiedene Zweige soll jeder selbst mitbringen.





ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK LAJEN UND ST. PETER

BIBLIOTHEK GESCHLOSSEN

Am Ostersonntag bleiben die Bibliotheken in Lajen und in St. Peter geschlossen. Am Gründonnerstag ist die Bibliothek in Lajen von 18.00 bis 19.20 Uhr geöffnet.

VERSCHIEBUNG MÄRCHENWANDERUNG

Wegen Terminüberlagerungen wird die für 01. August geplante Märchenwanderung auf den 06. August 2014 verschoben.

SENIOREN WALLFAHRT

Am **Mittwoch, 09. April 2014**, veranstalten die Senioren eine Wallfahrt nach Unsere Frau im Schnalstal, wo uns der Pfarrer von Schnals eine kurze Andacht hält. Nach kurzem Aufenthalt geht es weiter nach Vernagt.

Im Hotel Vernagt am See kehren wir zum Mittagessen ein, danach steht jedem noch Zeit zur Verfügung, einen Spaziergang zu machen und die Aussicht zu genießen.

Später geht die Fahrt weiter nach Katharinaberg zu einer Kaffeepause in der Schnalsburg. Dort lassen wir den Tag gemütlich ausklingen. Alle Senioren sind herzlich eingeladen.

Abfahrt: Dorfplatz St. Peter um 09.00 Uhr, Lajen/Hauptort an der Bushaltestelle um 09.15 Uhr

Zusteigemöglichkeiten entlang der Straße bis nach Waidbruck.

Anmeldungen bei

Frieda Noflatscher, Tel. 0471 656 074 oder Josef Solderer, Tel. 0471 655 858.



Schützenkompanie Lajen
39040 Lajen

4. GAUDISCHIESSEN IM SCHIESSSTAND VON LAJEN

Mittwoch, 09. April ab 19:30 Uhr
Donnerstag, 10. April ab 19:30 Uhr
Freitag, 11. April ab 19:30 Uhr

Es wird wieder paarweise zweimal eine 10er-Serie (aufgelegt) geschossen und anschließend dreimal gewartet.



Da nicht jedermann gut im Schießen ist, gibt es auch heuer wieder die **Kombination Schießen und Watten**, sodass jeder die Chance auf den Ersten Platz hat.

Anmeldung bei:
Fabian Gasser, 392 6035907
Augustin Schrott, 349 8099183
oder direkt beim Turnier

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Schützenkompanie Lajen



FEUERLÖSCHERAKTION

Die Freiwillige Feuerwehr St. Peter organisiert am **Samstag, 12. April**, von 8.00 bis 17.00 eine Feuerlöschaktion. Die Feuerlöscher in privaten Haushalten werden am selben Tag von uns abgeholt und nach der Kontrolle wieder zurückgebracht. Sie können aber auch direkt in der Feuerwehrhalle abgegeben werden. Die Überprüfung wird von Fachpersonal durchgeführt.

KUNST IM GANG [E]

FANTASTISCHE BERGWELTEN

FOTOAUSSTELLUNG

Arik Oberrauch

7.4. – 15.06.2014

Eröffnung: Donnerstag, 10.04.2014,
18:30 Uhr

Lajen | Rathaus | Kunst im Gang[e]

Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

Emotionen, die man beim Fotografieren in der Natur erlebt, sind mit wenigen anderen zu vergleichen. Bilder, die uns etwas bedeuten, vermitteln mehr als nur Erinnerungen – sie fordern uns.

Arik Oberrauch bringt in dieser Ausstellung bekannte Motive in neue Blickwinkel, immer wieder beeindruckt von der Vielfalt einzigartiger Stimmungen unserer fantastischen Bergwelt.

Arik Oberrauch (geb. 1976 in Bozen) wohnt mit seiner Familie in Lajen und fotografiert leidenschaftlich gerne Landschaft und Mensch.

Öffnungszeiten

Mo – Fr 08:00 – 12:00 Uhr

Do 16:00 – 18:30 Uhr

kunstimgänge@gmail.com

Alle Interessierten und alle Lajener Bürger sind herzlich zur Ausstellungseröffnung eingeladen.



Am Fuße der Tofane

Lajen

Ein Ferienort in Südtirol

TOURISMUSVEREIN LAJEN

Es wird mitgeteilt, dass die Vollversammlung des Tourismusvereins Lajen am 15.04.2014, um 20.00 Uhr im Kulturhaus von Lajen stattfindet. Alle Mitglieder sind herzlich dazu eingeladen.

EINE-WELT-GRUPPE LAJEN

Die Eine-Welt-Gruppe Lajen verkauft auch dieses Jahr Kerzen für die Osternachtmesse, und zwar am Samstag, 19. April 2014, vor der Messe auf dem Pfarrplatz Lajen. Der Erlös kommt einem unserer Projekte zugute. Wir danken allen Unterstützern im Voraus.



TAUSCHMARKT

am 26. April 2014 im Kulturhaus Lajen mit Beginn um 14.00 Uhr.

Liebe Eltern!

Habt ihr guterhaltene Kinderbekleidung, Schuhe, Fahrräder, Spielsachen usw., die ihr gerne weitergeben möchtet? Dann seid ihr auf dem Tauschmarkt genau richtig.

Die Preise können vom Verkäufer selbst festgelegt werden.

Pro Stand wird ein Selbstkostenbeitrag von 5,00 Euro berechnet.

Bei Interesse für einen Verkaufsstand und nähere Informationen melde dich innerhalb 24. April 2014 bei

Walter Niederstätter, Tel. 329 40 94 480

Sieglinde Niederstätter, Tel. 339 87 97 723

Irmgard Lang, Tel. 338 48 34 073.

Der KVW Lajen/St. Peter freut sich auf eine rege Teilnahme!

KVV - SOZIALFÜRSORGER-SPRECHSTUNDE

Am Donnerstag, 24. April 2014, findet die Sprechstunde mit Herrn Hans Gasser von 15.00 bis 16.00 Uhr im Raum der Fußpflege (im oberen Stock des Gemeindehauses neben dem Gemeinderatssaal) statt.



Bäuerinnen im Südtiroler Bauernbund

NEUGRÜNDUNG DER WEIDEINTERESSENTSCHAFT RASCHÖTZ

Der SBB Lajen teilt mit, dass am 29. April 2014 im Kulturhaus von Lajen die Neugründungsversammlung für die Weideinteressentschaft Raschötz stattfindet.

Es ist sehr wichtig, dass alle Mitglieder (erhalten noch eine schriftliche Einladung) an der Vollversammlung teilnehmen, denn es müssen mindestens 2/3 der Mitglieder anwesend sein, damit die Neugründung rechtskräftig wird.

Alle Mitglieder erhalten mit der Einladung eine Vorlage um eine Vollmacht an ein anderes Mitglied übertragen zu können. Bitte diese Vollmacht ausstellen, falls jemand verhindert ist.

VORANKÜNDIGUNG BÄUERINNEN

Am Donnerstag, 08. Mai 2014, machen die Bäuerinnen ihren Ausflug. Wir fahren heuer in das Fersental. Weitere Informationen zum Tagesverlauf werden wir noch bekannt geben.

VORANKÜNDIGUNG KOSTENLOSER RADREPARATURSERVICE

Die Landesagentur für Umwelt bietet in Lajen einen kostenlosen Radreparaturservice

an. Interessierte können mit ihren Fahrrädern am Donnerstag, 22. Mai 2014, von 12.00 bis 16.00 Uhr auf den Parkplatz beim Fernheizwerk kommen, um dort ihr Fahrrad reparieren zu lassen.



MAIENSINGEN - FRÜHJAHRSKONZERT

Der Männerchor Lajen veranstaltet am Sonntag, 04. Mai, im Kulturhaus mit Beginn um 19.00 Uhr ein Maiensingen.

Mitwirkende: Männerchor Lajen, Frauensingkreis Lajen, Candid Clarinets.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.





JUGENDDIENST DEKANAT KLAUSEN

VERLÄNGERUNG SPONSORVERTRAG

Der Jugenddienst des Dekanates ist seit knapp drei Jahrzehnten Anlaufstelle der Kinder und Jugendarbeit im Klausner Raum. Die Raiffeisenkasse Untereisacktal unterstützt bereits seit mehreren Jahren den Verein finanziell. Sie steuert jährlich einen Beitrag zur Deckung der Verwaltungskosten und der herausgegebenen Drucksachen bei. „Wir sind überzeugt, durch diese finanzielle Unterstützung die für unsere Gesellschaft wertvolle Arbeit in der Jugendarbeit zu fördern.“, sagt Raiffeisen-Filialleiter Alexander Rabensteiner aus Klausen. Die Raika Untereisacktal hat dem Jugenddienst Klausen für die nächsten zwei Jahre einen jährlichen Beitrag über 1.500 Euro sowie bessere Zinskonditionen zugesprochen. Die Vorsitzende Brigitta Messner bedankt sich bei der gesamten Genossenschaft Raiffeisenkasse Untereisacktal für die Unterstützung.



Im Bild bei der Unterzeichnung des Sponsorvertrages: Vorsitzende Brigitta Messner und der Filialleiter Raiffeisenkasse Untereisacktal Alexander Rabensteiner

BERICHT ZUR FAHRT NACH BRÜSSEL

Der Jugenddienst Klausen organisierte Anfang März für 18 Jugendliche aus dem Dekanat eine Fahrt nach Brüssel. Das Hauptaugenmerk der Reise galt der Besichtigung des europäischen Parlamentes. Finanziell unterstützt und inhaltlich begleitet wurde die Reise von Europaparlamentarier Dr. Herbert Dorfmann. In einem lockeren Gespräch konnten die Jugendlichen zahlreiche Fragen zur parlamentari-

schen Arbeit und zu persönlichen Erfahrungen stellen. Die Reise wurde ebenso genutzt, um wichtige Sehenswürdigkeiten der Stadt zu besichtigen und die Atmosphäre der EU in Brüssel hautnah zu erleben. Die Rückmeldungen der Jugendlichen waren positiv. Der Jugenddienst Dekanat Klausen wird im Geschäftsjahr 2014 weitere Aktionen zur politischen Bildung starten. Als nächstes findet im Sommer eine Reise nach Rom ins Parlament statt.

FLECHTKURS ZU GUNSTEN TIERSCHUTZ

Die Initiative Tierrechte Südtirol organisiert einen Flechtkurs im Kloster Neustift, dessen Reinerlös zu Gänzen an den Tierschutz geht. Interessierte erfahren nähere Informationen bei Christine Messner, Tel. 333 89 58 173 (ab 14.00 Uhr) oder beim Bildungshaus Kloster Neustift, Tel. 0472 835 588, www.kloster-neustift.it

DIPLOM IN GOLD FÜR SCHÜTTELBROT

Kürzlich hat die Fachjury der Export Organisation Südtirol (EOS) an die Bäckerei Geb. Überbacher das Diplom in Gold für das Schüttelbrot, das mit Südtiroler Getreide (Regiokorn) zubereitet wird, verliehen. Die Gemeindeverwaltung beglückwünscht zu dieser Auszeichnung und wünscht weiterhin viel Erfolg.

BILDSTOCK MARIA HEIMSUCHUNG

Der Bildstock steht im Wald etwas unterhalb des Ansitzes Lusenegg. Hier verläuft ein seit kurzem markierter Wandersteig, der von Klausen zur neuen Hofstelle „Oberlöchler“, zum Ansitz Lusenegg und nach Albions führt.

Der Bildstock steht auf einem Sockel aus Naturstein und ist mit einer verzierten Holzkonstruktion überdacht, die auch den unmittelbaren Vorbereich mit den dortigen Stufen abdeckt. In der Nische des Bildstocks befindet sich ein Bild, das

den Besuch der Jungfrau Maria bei ihrer Verwandten Elisabeth darstellt; deshalb trägt der Bildstock die Bezeichnung „Maria Heimsuchung“. Das Originalbild, das früher in der Nische stand, ist vor einigen Jahrzehnten in Sicherheit gebracht und durch ein neues Bild ersetzt worden.

Wann und aus welchem Anlass der Bildstock errichtet worden ist, konnte nicht in Erfahrung gebracht werden. Auf jeden Fall stand er bereits im ausgehenden 19. Jahrhundert, als der damalige Jenner Bauer den Wald erworben hat. Mündlichen Überlieferungen zufolge feierte der damalige Jenner Bauer den Tag Maria Heimsuchung (2. Juli) als „Jenner Feiertag“: An diesem Tag wurde zum Bildstock gepilgert und dort eine Fahne aufgestellt, die in Klausen von der Brücke aus gut sichtbar war. Natürlich kamen an diesem Tag beim Jenner Hof besonders gute Speisen auf den Tisch, unter anderem Krapfen. Im Jahr 1981 ist der Bildstock auf Betreiben von Erwin Lageder aus Klausen in Zusammenarbeit mit der dortigen Ortsgruppe des KVW restauriert und die Überdachung zur Gänze neu errichtet worden, wobei die verzierte Holzkonstruktion von Herrn Andreas Crepaz, „Roder Ander“ in Feldthurns, ausgeführt worden ist. Derzeit ist der Besitzer des Jenner Hofes, Oswald Untermarzoner, dabei, den Bildstock – mit Unterstützung durch den Heimatpflegeverband – wieder zu sanieren. Das Schindeldach hat er bereits erneuern lassen; in Kürze wird der Bildstock neu gestrichen.

Die Senior-Bäuerin des Löchler Hofes schmückt seit Jahrzehnten den Bildstock liebevoll mit Blumen, zündet immer wieder Kerzen darin an und sorgt auch für ein gepflegtes Aussehen im Vorbereich.

Dem Eigentümer des Jenner Hofes, Oswald Untermarzoner, sei an dieser Stelle herzlich für die Auskünfte gedankt, die er in zuvorkommender Art geliefert hat.

Ergänzung zum TROJER KREUZ (Ausgabe März 2014): Das Trojer Kreuz ist auf Initiative von Frau Zita Schenk, damalige Zallinger Wirtin und Ehegattin des Hans Schenk, errichtet worden.

SPORT



SEKTION TENNIS

NEUWAHL AUSSCHUSS

Im November 2013 fand die Vollversammlung der Sektion Tennis des ASC Lajen statt. Auf der Tagesordnung stand auch die Neuwahl des Ausschusses, wobei sich dieser nach der Wahl folgendermaßen zusammensetzt:

Ulrike Unterthiner (Kassier), Angelika Rabanser, Siegfried Steger, Elfriede Verginer (Sektionsleiterin), Christof Fink, Livia Kompatscher (Schriftführerin)



Öffnung der Tennisplätze:

Wenn es die Witterung erlaubt, werden die Tennisplätze Anfang April geöffnet.

Programmorschau:

■ Tenniskurs für Kinder:

Beginn Mitte April
ca. 6 Einheiten, einmal pro Woche
Kosten: Tennismitglieder 45,00 €/ nicht Mitglieder 60,00 €
Anmeldung und Information bei Elfriede Tel. 338 33 73 051 oder Ulrike 349 54 85 856

■ Tenniskurs für Erwachsene:

Anmeldung und Information bei Elfriede Tel. 338 33 73 051 oder Ulrike 349 54 85 856

■ Sommer 2014:

- Juli – August: Tenniskurs für Kinder und Erwachsene
- im Juli – August wird ein Gauditurier veranstaltet (Nähere Informationen werden noch mitgeteilt)

■ Gebühren für die Benützung der Tennisplätze:

- Die Pauschalgebühr für Gastbetriebe, Zimmervermieter, Garnis, Pensionen und Hotels beträgt 60,00 €
- Preis pro Stunde und pro Platz:
Allen Tennismitgliedern, die den Mitgliedsbeitrag bezahlt haben, werden keine Platzspesen berechnet.
Für Sportclubmitglieder:
- Erwachsene 10,00 €
- Kinder 4,00 €
Für Nichtmitglieder – Gäste, Einheimische, sowie Kinder 12,00 €

Die Tennisplätze sind von 08.00–22.00 Uhr geöffnet.

WICHTIG: Bitte die Platzreservierungen in der Sportbar eintragen lassen!

Tel: 338 39 88 347

Wir wünschen euch schöne Stunden auf dem Tennisplatz!



SCHWIMMKURS FÜR ERWACHSENE

Anfänger und Fortgeschrittene

Wann? Dienstag und Donnerstag (oder Freitag) ab Ende April/Anfang Mai, 20.00 – 21.30 Uhr (8 Einheiten)

Kursbeitrag: 65,00 Euro

Wo? Barbian, Gasthof Zur Traube

Anmeldung bis zum 20. April bei Theo Baumgartner, Tel. 340 49 17 506.

ZUMBA

Der Sportclub Lajen organisiert in den Monaten April und Mai einen Zumbakurs. Für alle, die Zumba kennenlernen möchten, organisieren wir am Mittwoch, 9. April, eine Schnupperstunde mit Beginn um 18.00 Uhr in der Turnhalle von Lajen. Der Schnupperabend kostet 10,00 € für

A.S.C-Lajen-Mitglieder und 15,00 € für Nicht-Mitglieder.

Für jene, die den gesamten Kurs mitmachen, ist dieser Abend schon in der Kursgebühr inbegriffen.

Die Anmeldung findet im Anschluss an den Schnupperkurs statt.

Wann? Mittwochs von 18.00 – 19.00 Uhr ab 9. April (8x)

Wo? Turnhalle Lajen

Referent: Andi, Zumbainstruktor

Kursgebühr: 80,00 € für A.S.C-Lajen-Mitglieder, 100,00 € für Nicht-Mitglieder

Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen

Weiter Informationen erteilt Gerlinde Vikoler, Tel. 339 36 19 194 (abends).

SEKTION SKI – VEREINSSKIRENNEN

Am Sonntag, 23.02.2014, fand auf der Seiser Alm (Spitzbühl) das Vereinsskirennen statt. Insgesamt nahmen daran 55 Personen teil. Nachstehend finden Sie die Ergebnisse des Rennens sowie die Vereinswertung.

JUNGEN 2007 UND JÜNGER

(ohne genaue Zeitmessung)

Prader Matthias
Stuflesser Patrick
Kompatscher Mark
Grünberger Aaron

MÄDCHEN 2006 – 2003

1. Burger Lena	53,23
2. Daporta Leonie	54,34
3. Kerschbaumer Lena	55,09
4. Plieger Hanna	56,40
5. Vikoler Rebecca	56,59
6. Obwexer Sandra	1:02,31
7. Burger Chiara	1:02,73



JUNGEN 2006 – 2003

1. Daporta Aris	45,15
2. Überbacher René	50,67
3. Rabanser Maximilian	54,30
4. Obwexer Timo	54,59
5. Lageder Pauli	55,70
6. Obwexer Luis	56,64
7. Kompatscher Fabian	58,52
8. Kompatscher Aaron	1:01,21
9. Stuflesser Tobias	1:07,89

**MÄDCHEN 2002 – 1997**

1. Ramoser Carmen	47,60
2. Mayr Karen	49,69

**JUNGEN 2002 – 2000**

1. Rabanser Danie	46,42
2. Schenk Daniel	46,43
3. Ramoser Alexander	46,94
4. Verginer Manuel	47,00
5. Schenk Samuel	47,20
6. Lang Alex	50,89
Baumgartner Stefan und Baumgartner Robin ausgeschieden	

**JUNGEN 1999 – 1990**

1. Schneider Julian	42,72
2. Schenk Simon	43,49
3. Gasser Fabian	43,54

4. Braunhofer Julian	44,07
5. Plieger Hannes	44,32
6. Überbacher Patrick	44,75

**HAUSFRAUENKLASSE**

1. Burger Renate	49,77
2. Lageder Barbara	50,67
3. Verginer Elfriede	53,75

**MÄNNER 1969 UND ÄLTER**

1. Braunhofer Oskar	42,50
2. Rabanser Andreas	45,85
3. Verginer Luis	45,86
4. Burger Artur	50,01

MÄNNER 1979 – 1970

1. Lageder Helmut (Tagessieger)	41,85
2. Überbacher Karl	42,39
3. Prader Wolfgang	43,16
4. Burger Elmar	43,68
5. Überbacher Markus	44,35
6. Stuflesser Gerhard	45,04
7. Grünberger Günther	45,29
8. Kompatscher Andreas	51,46

**MÄNNER 1989 – 1980**

1. Kerschbaumer Armin	42,61
2. Pfattner Michael	45,28

VEREINSWERTUNG

1. Feuerwehr St. Peter
2. Sportverein Lajen
3. Musikkapelle Lajen
4. Sektion Tennis
5. Sektion Fußball
6. Feuerwehr Lajen

**BERG HEIL!****Berg- und Wanderbegeisterte gesucht!**

In Lajen gibt es noch keine Zweigstelle des AVS. Im AVS sind sportlich ambitionierte Bergsteiger, die alle Spielformen des Alpinismus ausüben, kulturell, naturkundlich oder wissenschaftlich an der Bergwelt Interessierte, Singles, Paare, Familien und Jugendliche wie Senioren willkommen. Wir regen dazu an, auch in Lajen eine eigene AVS-Ortsstelle zu gründen.

Am **Mittwoch, 23. April 2014**, findet um **20.00 Uhr** im **Gasthof „Zur Sonne“** in Lajen ein Treffen für alle Freunde des Bergsteigens und Wanderns statt, bei dem Informationen gegeben werden und anschließend – bei genügend Interesse – die **AVS-Ortsstelle Lajen** gegründet wird. Alle Interessierten sind eingeladen, auch diejenigen, die schon Mitglieder im AVS sind.

Es gibt nämlich sehr viele Vorteile, Mitglied im AVS zu sein, zum Beispiel Tourenprogramme und alpine Ausbildungen, Versicherungsschutz für alle Berg- und Freizeitunfälle in Europa, familiengerechte Angebote, Programme für Kinder und Jugendliche, Ermäßigung bei Übernachtungen auf Schutzhütten und vieles mehr! Das Alpenvereins-Portal www.alpenverein.it deckt die ganze Bandbreite der AVS-Tätigkeit ab.

Sollten wir Ihre Neugierde geweckt haben, kommen Sie zum obgenannten Treffen am **23.04.2014** und Sie erhalten nähere Informationen.

Auf viele Freunde des Bergsteigens und Wanderns freuen sich **Helmuth Grünberger** und **Siegfried Steger**.

KLEINANZEIGER

STELLENANGEBOTE

■ Der Direktor der Stiftung Seniorenwohnheim Lajen gibt bekannt, dass folgende öffentliche Wettbewerbe nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen ausgeschrieben sind:

a) Besetzung einer Vollzeitstelle als **Berufskrankenpfleger/in** (Funktions- und Gehaltsebene 7.ter)

Voraussetzungen:

- Hochschuldiplom als Krankenpflegerin sowie Eintragung in das entsprechende Berufsalbum;

- Zweisprachigkeitsnachweis bezogen auf die Sekundarschule 2. Grades (ehem. Laufbahn „B“)

b) Besetzung einer Vollzeitstelle als **spezialisierte Arbeiter** (4. Funktions- und Gehaltsebene)

Voraussetzungen:

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifisch, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden

- Zweisprachigkeitsnachweis bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule (ehem. Laufbahn „D“)

Die Vollzeitstellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Termin für die Vorlage der Gesuche 24.04.2014, 12.00 Uhr.

Für weitere Informationen können sich die Interessenten an Helene Brugger (Tel. 0471/656460) im Gemeindeamt Lajen wenden.

■ Praktikant/in für die Küche und Praktikant/in für Service über die Sommermonate gesucht. Hotel Andechserhof, Karl Heinrich Leiter, Tel. 0471 655 694.

ZU VERMIETEN

■ Stellplatz in der Tiefgarage des Seniorenwohnheimes Lajen ab sofort zu vermieten. Nähere Informationen im Gemeindeamt bei Antonino Zema, Tel. 0471 656 427.

■ Die Pfarrei von St. Peter vermietet neue möblierte Zwei-Zimmerwohnung (ca. 50 qm) mit Autogarage und Keller im Messnerhaus von St. Peter/Lajen. Hugo Kerschbaumer, Tel. 338 84 63 419.

■ Vermiete ab sofort möblierte Drei-Zimmer-Wohnung mit Garage und Autoabstellplatz in Lajen/Hauptort (Haus Arnika). Maria Sadei, Tel. 0471 710 072

ZU MIETEN GESUCHT

■ Suche Drei- bis Vier-Zimmerwohnung in Lajen/Hauptort.
Sandra Verginer, Tel. 320 65 08 762.

■ Konditorlehrling sucht Zimmer (ohne Kochgelegenheit) ab 01. Juli 2014 - wenn möglich im Dorfczentrum von Lajen. Daniel Gruber, Tel. 340 41 91 738.

GESUCHT

Wir suchen Zwerghasen - wer hätte welche zu verschenken?

Christine Rabanser, Tel. 0471 655 039.

STELLENSUCHE

■ Suche Arbeit als Arbeiter oder Maurer, im Gastgewerbe oder übernehme Putzarbeiten oder Ähnliches.

Mohammad Waris, Tel. 329 01 16 681

■ 17-jährige Studentin sucht für die Sommermonate Juli und August vormittags eine Arbeit.

Laura Spisser, Tel. 339 31 54 610.

ZU VERKAUFEN

■ Guterhaltens Fahrrad (für 8-jährigen Jungen) zu verkaufen.

Nikolaus Fischnaller, Tel. 0471 655 054.

■ Fußballschuhe zu verkaufen in den Größen: 43 1/3 und 43 1/3 (neu) und 44.
Johannes Rabanser, Tel. 0471 655 039.

**Gesucht wird für Neueröffnung
DESPAR „DOLOMITI“ in
St. Ulrich/Zentrum:**

Verkäufer/in mit Erfahrung im
Lebensmittelbereich
**stellvertretende/r
Geschäftsführer/in**

Interessenten wenden sich an
Tel. 335 58 02 522 oder
theo.mahlknecht@gmail.com.

2-Zimmer-Dach- geschosswohnung zu verkaufen

Verkaufe günstig im Ortskern von Lajen unmöblierte, unsanierte 2-Zimmer-Dachgeschosswohnung, über 60m², mit Garagenstellplatz.

Lars-Eric Herfurth,

Infos unter: Lars.H@dnet.it

BUSCHENSCHANK PEDRATSCH

Krapfen & Striezl Sunntig

Am 27. April 2014 geats am Pedratscherhof rund um die Kropfn!

Siaße Kropfn, Tirtln, „Holbhefler Kropfn“ und traditionelle Sarner Striezl



Auf enker Kemmen
freit sich Fam. Schrott
Tel. 0471 654020

GRÜNDSTÜCK ZU VERKAUFEN

Grundstück in Lajen/Tschöfas,
603 m², Gp. 2827/2
zu verkaufen.

Angebote an Klaus Richter,
BurgKranzegg 1,
D - 87466 Oy-Mittelberg,
Tel. 0049 83 76 16 99



Die Hebammenpraxis CoMadre in Klausen organisiert eine Reihe von Kursen rund ums Kinderkriegen >>

Terminwünsche und Kursanmeldungen bitte an heb.comadre@gmail.com oder telefonisch unter 347 79 85 820 (Gantioler Anna Pernthaler) oder 342 05 05 796 (Lobis Maria).

Mehr Infos unter www.hebammen-praxis.net

- Geburtshypnose mit Beginn am 05.06.2014
- Geburtsvorbereitungskurs Wochenende für Mehrgebärende (zweite od. mehr Schwangerschaften) am 03. + 04.05., anderthalb Tage, 110 €
- Geburtsvorbereitungskurs Wochenende für Erstgebärende am 10.+11.05. und 15.+16.06., anderthalb Tage, 110 €
- Babymassage beginnt am 06.05., vier Treffen, 60 €
- Babyschwimmen für Anfänger und für Fortgeschrittene mit Beginn am 19.05. und 07.07. im Acquarena, fünf Treffen, 90 €
- Aqua Yoga für Schwangere am 19.05. und 07.07. im Acquarena, fünf Treffen, 90 €
- Yoga für Schwangere am 07.05.
- Rückbildungskurs beginnt am 08.05., vier Treffen, 60 €
- Trauergruppe: das ganze Jahr über jeden 1.+3. Montag des Monats um 19.30 Uhr, kostenlos
- Stillcafé: das ganze Jahr über jeden 1.+3. Freitag des Monats um 9.30 Uhr, 8 € pro Treffen
- Elternschule: 6 Nachmittage zweimal im Monat mit Beginn am 09.04. in der Klausner Apotheke zu den Themen: Stillen oder Flaschenfüttern?, Eltern werden, Schlafen und Schreien, Beikost, Verhütung sowie Rückkehr in den Beruf, 10 € pro Treffen

Energie sparen mit neuen Fenstern.

Neue Fenster bieten viele Vorteile, die Wohnqualität steigt spürbar, der Schall bleibt draußen und mehr Lichteinfall wirkt sich positiv auf das Raumklima und Wohlbefinden aus.

Fensteraustausch leicht gemacht.

Wir organisieren Ihren Fensteraustausch inklusive aller Nebenarbeiten.

Nutzen Sie die derzeitige Steuerersparnis von 65%.

Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot



www.baufirma-gebhard.it

BAUUNTERNEHMEN

GEOM. MARTIN GEBHARD KG

Telefon: **339 3267646**

Email: info@baufirma-gebhard.it



CQOP SOA
COSTRUTTORI QUALIFICATI OPERE PUBBLICHE



DIENSTHABENDE APOTHEKEN UND ÄRZTE

DIENSTHABENDE APOTHEKEN – FARMACIE DI TURNO

An den Wochenenden und Feiertagen im April 2014 geöffnet:

Nei giorni festivi e prefestivi nel mese di aprile 2014 aperto:

05.+06.04.	Apotheke Feldthurns/Farmacia Velturmo, Tel. 0472 857 112
12.+13.04.	Apotheke Villnöß/ Farmacia Funes, Tel. 0472 841 071
19.+20.+21.+25.04.	Apotheke Klausen/Farmacia Chiusa, Tel. 0472 846 096
26.+27.04.	Apotheke Barbian/Farmacia Barbiano, Tel. 0471 65 114
03.+04.05.	Apotheke Lajen/Farmacia Laion, Tel. 0471 655 864

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST – SERVIZIO DI REPERIBILITÀ DEI MEDICI

Im Sprengel Klausen-Umgebung ist der Dienst habende Arzt an Feier- und Vorfeiertagen ausschließlich unter der neuen Telefonnummer 331 99 28 128 erreichbar.

Nel distretto sanitario Chiusa-Circondario il medico di turno durante la guardia medica festiva e prefestiva è rintracciabile sotto il nuovo numero telefonico 331 99 28 128.

KINDERÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

Bis Mai 2014 ist samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr im Vorsorgedienst, Romstraße 5 in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Fino a maggio 2014 ogni sabato dalle ore 14.00 alle ore 17.00 presso il servizio preventivo, via Roma 5 a Bressanone é attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

VERSCHIEDENES

Wir gratulieren zum Geburtstag

Wir gratulieren allen Lajener Senioren/innen ab dem 80. Lebensjahr recht herzlich, welche vom 05.04.2014 bis zum 03.05.2014 (Erscheinungstermin des nächsten Informationsblattes) ihren Geburtstag feiern. Es feiert

am 05.04.	ihren 88. Geburtstag	Frau Johanna Waldboth, Ried – Walch
am 15.04.	seinen 92. Geburtstag	Herr Johann Überbacher, Teuschler
am 20.04.	ihren 89. Geburtstag	Frau Teresa Frötscher, Albions 40
am 22.04.	seinen 80. Geburtstag	Herr Johann Baumgartner, Ried – Filgner
am 23.04.	ihren 92. Geburtstag	Frau Marianna Rabensteiner, Seniorenwohnheim Lajen
am 23.04.	seinen 86. Geburtstag	Herr Johann Plieger, Tanirz – Platscher
am 24.04.	ihren 87. Geburtstag	Frau Frieda Schenk, Bergweg 11
am 24.04.	seinen 84. Geburtstag	Herr Giovanni Stuffer, St. Peter 35
am 26.04.	ihren 91. Geburtstag	Frau Theresia Kerschbaumer, Wasserbühl-Weg 7/A
am 29.04.	ihren 86. Geburtstag	Frau Christina Lang, Ried – Unterkehr
am 03.05.	seinen 87. Geburtstag	Herr Gottfried Lang, Ried – Unterkehr



LA PAGINA ITALIANA

ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR INTERESSE PER LA COMUNITÀ DI LINGUA ITALIANA

GIUNTA COMUNALE

Nel mese di marzo sono stati discussi ed approvati numerosi argomenti di ordinaria amministrazione. Ricordiamo che le delibere sono consultabili sul sito www.comunedilaion.bz.it – albo pretorio.

COMMISSIONE EDILIZIA

Seduta della commissione edilizia: martedì 15 aprile 2014. Scadenza presentazione dei progetti: 2 aprile 2014.

Sedute successive: 13 maggio 2014 (consegna elaborati entro il 30 aprile 2014); 10 giugno 2014 (consegna elaborati entro il 28 maggio 2014).

Al fine di consentire una regolare verifica ed istruzione delle pratiche e dei progetti, si raccomanda di consegnare la documentazione di progetto nei tempi previsti.

TECNICO COMUNALE

Si informa che il tecnico comunale, geom. Karl Heinz Dibiasi, non riceverà nella giornata di martedì 29 aprile 2014.

TESSERA FAMIGLIA

VAL D'ISARCO

La tessera famiglia Val d'isarco per i bambini nati nel 2013 è disponibile presso l'ufficio anagrafe del comune.

CUD 2014

NOVITÀ: con la carta servizi è scaricabile on line

L'accesso può essere fatto da chiunque abbia attivato la propria Carta servizi: serviranno infatti il relativo codice PIN e il lettore della Carta ottenuti al momento dell'attivazione nei Comuni. Una volta installato il lettore della Carta servizi e il relativo software sul proprio PC si ottiene il CUD accedendo all'area dei servizi online del sito INPS (<http://www.inps.it/>).

Chi non fosse dotato di un collegamento ad internet e volesse comunque utilizzare la modalità sopradescritta può rivolgersi in municipio. Maggiori informazioni c/o ufficio anagrafe tel. 0471 656426 o via mail: herbert.schenk@lajen.eu. Il modello CUD può anche essere ritirato dall'ufficio Postale di Laion al prezzo di 3,29 Euro. È necessario presentarsi con il codice fiscale e un documento di identità valido.

CHIUSURA STRADE

■ La strada Novale – Villnod nel tratto compreso tra Faller e Lobis rimarrà chiusa dal 6 marzo 2014 al 9 maggio 2014.

■ La via „Bäckngangl“ a Laion/capoluogo, a seguito di lavori di risanamento di muri, rimarrà chiusa al traffico dal 1 aprile 2014 al 30 aprile 2014.

PERIODI DI CHIUSURA

DEI PUBBLICI ESERCIZI

Si informa che i seguenti pubblici esercizi osserveranno i seguenti periodi di chiusura:

- Hotel ristorante Hubertus: 31.03.14 – 18.04.14
- Hotel ristorante Ueberbacher: 31.03.14 – 12.04.14
- Hotel ristorante Zur Krone: 01.04.14 – 11.04.14
- Hotel ristorante Hatzis: 14.04.14 – 24.04.14
- Hotel ristorante Andechserhof: sa. 05.04.14; do. 06.04.14; sa. 12.04.14; do. 13.04.14. Dal 1 aprile al 11 aprile aperto solo dalle ore 11,00 alle ore 13.00.
- Ansitz Fonteklaus: riaperto

CONTRIBUTO SPESE DI VIAGGIO AI LAVORATORI

La scadenza per la presentazione delle richieste per il contributo alle spese di viaggio sostenute dai lavoratori nell'anno 2013 è stata posticipata presumibilmente a giugno 2014 (la data non è stata ancora ufficializzata). Maggiori informazioni nel sito www.provincia.bz.it. alla voce pendolari.

RACCOLTA DEL VERDE

Nel periodo dal 01 aprile al 20 novembre 2014, presso il centro di riciclaggio di Laion/Capoluogo, è a disposizione un container per la raccolta di ogni tipo di rifiuto verde.

Potranno essere smaltiti gratuitamente i seguenti residui:

- resti di alberi, siepi e cespugli (rami e tronchi con diametro maggiore ai 10 cm non saranno ritirati);
- residui del taglio prati;
- foglie, fiori, erbe infestanti;
- materiale derivante da potature e pulizie giardino ed orti;
- resti dei fiori del cimitero (ad eccezione delle corone per la presenza del ferro).

Importante: il residuo verde non deve contenere materiale ferroso o resti di materiale plastico. Sacchetti di nylon e contenitori non devono essere smaltiti nel container.

RACCOLTA RIFIUTI

Poiché la ditta incaricata della raccolta svolge tale attività nel territorio di più comuni, ed il programma può variare di continuo, si invitano i cittadini a disporre i contenitori dei rifiuti nei siti previsti già la sera antecedente alla data di ritiro prevista.

RACCOLTA RIFIUTI RESIDUI

L'amministrazione comunale informa che la raccolta di rifiuti prevista giovedì 26 aprile 2014 potrà subire dei ritardi.

La raccolta prevista il giorno 1 maggio 2014, a causa della festività, verrà posticipata a venerdì 2 maggio 2014.

RACCOLTA RIFIUTI ORGANICI

L'amministrazione comunale informa che la raccolta dei rifiuti organici prevista martedì 22 aprile 2014 potrà subire dei ritardi.

RIFIUTI INGOMBRANTI

LOC. NOVALE DI SOTTO

L'amministrazione comunale rende noto che venerdì 9 maggio dalle ore 13,00 alle ore 18,00, presso il centro di riciclaggio di Ponte Gardena (alla fine del vicolo della chiesa) è prevista la prima raccolta di rifiuti ingombranti.

DICHIARAZIONE DEI REDDITI 5 PER MILLE

Anche quest'anno è possibile destinare il 5 per mille della propria imposta sul reddito alle associazioni inserite nelle liste autorizzate. Nel modello utilizzato per la dichiarazione dei redditi va inserito nel campo 5 per mille il codice fiscale dell'associazione per la quale si intende devolvere tale quota e sottoscrivere la propria dichiarazione.

Ad oggi rientrano negli elenchi autorizzati del nostro territorio comunale:

- vigili del fuoco volontari Albions (C.F. 94016580212);
- vigili del fuoco volontari San Pietro (C.F. 94026780216);
- amministrazione comunale di Lajon (attività socio-assistenziale)

Nel sito www.agenziadelleentrate.it sarà pubblicato l'elenco completo delle associazioni richiedenti.

www.sel.bz.it 800 832 862



Das Energiepaket!

Ganz in Ihrer Nähe:
Bozen (2x)
Meran (neu!), Auer
Klausen, St. Ulrich
St. Lorenzen und
Corvara

Strom**Plus**Gas Doppelt sparen!



Ich vertraue dem, der auf meine Stimme hört.

Die Raiffeisenkasse ist eine lokale Genossenschaft, die meine Werte teilt. Als Mitglied genieße ich viele Vorteile. Ich kann mitreden und mitbestimmen und dazu beitragen, dass wir gemeinsam mehr erreichen. Die Bank meines Vertrauens.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen Meine Bank